

(19)



Europäisches  
Patentamt  
European  
Patent Office  
Office européen  
des brevets



(11)

EP 2 006 508 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**03.03.2010 Patentblatt 2010/09**

(51) Int Cl.:  
**F02B 63/04 (2006.01)**

**F02B 77/11 (2006.01)**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**24.12.2008 Patentblatt 2008/52**

(21) Anmeldenummer: **08011006.7**(22) Anmeldetag: **18.06.2008**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL NO PL PT  
RO SE SI SK TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL BA MK RS**

(30) Priorität: **20.06.2007 DE 102007028185**

(71) Anmelder: **Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG  
94099 Ruhstorf (DE)**

(72) Erfinder:  

- **Eder, Erich  
94152 Neuhaus/Inn (DE)**
- **Bronner, Wolfgang  
94099 Ruhstorf (DE)**

(74) Vertreter: **Möhring, Friedrich  
Grättinger - Möhring - von Poschinger  
Patentanwälte Partnerschaft  
Postfach 16 55  
82306 Starnberg (DE)**

(54) **Versorgungseinheit mit einem Motor-Generator-Aggregat als Stromerzeuger**

(57) Bei einer Versorgungseinheit mit einem Motor-Generator-Aggregat als Stromerzeuger, insbesondere für den Aufbau auf Lastkraftfahrzeugen zur elektrischen Versorgung der Fahrerkabine, ist das Stromaggregat (2) von einer schalldämmenden Kapsel (1) umschlossen, die einen Zuluftschacht (15) für Kühlluft und einen Abluftschacht (10) für Abluft einschließt; die Kühlluft wird

mittels einer Lüfteranordnung auf der Motorwelle ange- saugt. Dabei umfasst die Lüfteranordnung wenigstens zwei getrennte Lüftereinheiten, nämlich einen Innenlüfter (18) für die Aggregatkühlung innerhalb eines Gehäuses (3) für das Stromaggregat (2) und einen Außenlüfter (17) für die Kapselkühlung außerhalb des Aggregatgehäuses (3); für beide Lüftereinheiten sind getrennte Ansaugwege der Kühlung vorgesehen.

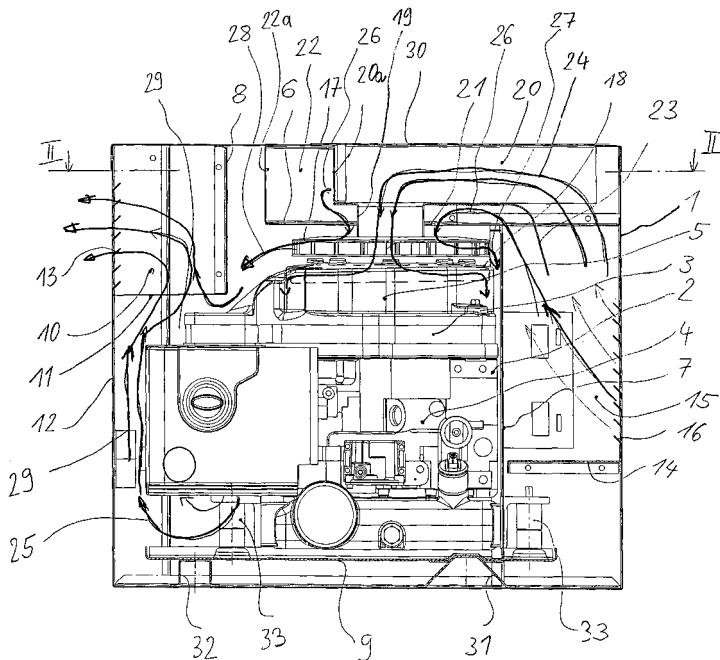


Fig 1



## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 08 01 1006

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	
X	EP 1 296 039 A1 (HONDA MOTOR CO LTD [JP]) 26. März 2003 (2003-03-26) * Absätze [0015], [0020] - Absatz [0027]; Abbildungen 1-4 *	1-5,7-12	INV. F02B63/04 F02B77/11
X	US 5 899 174 A (ANDERSON WAYNE A [US] ET AL) 4. Mai 1999 (1999-05-04) * Spalte 3, Zeile 11 - Spalte 4, Zeile 2; Abbildung 2 *	1-5,7-12	
X	US 5 642 702 A (KOUCHI TOSHIKUMI [JP] ET AL) 1. Juli 1997 (1997-07-01) * Spalte 5, Zeile 53 - Zeile 58; Abbildung 2 *	1-5,7-12	
A	JP 2001 020740 A (DENYO CO LTD) 23. Januar 2001 (2001-01-23) * Absatz [0050]; Abbildung 6 *	1	
A	US 5 121 715 A (NOGAMI EIJI [JP] ET AL) 16. Juni 1992 (1992-06-16) * Spalte 4, Zeile 10 - Zeile 45; Abbildungen 1-5 *	1	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
A	US 4 122 353 A (NOGUCHI TETSUO) 24. Oktober 1978 (1978-10-24) * Spalte 2, Zeile 37 - Spalte 3, Zeile 10; Abbildung 1 *	1	F02B
A	DE 92 00 473 U1 (ROBERT BOSCH GMBH) 27. August 1992 (1992-08-27) * Seite 3, Absatz 4 - Seite 4, Absatz 1; Abbildung 5 *	1	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
1	Recherchenort München	Abschlußdatum der Recherche 22. Januar 2010	Prüfer Tietje, Kai
<b>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</b> <p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet  Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie  A : technologischer Hintergrund  O : nichtschriftliche Offenbarung  P : Zwischenliteratur</p> <p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze  E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist  D : in der Anmeldung angefertigtes Dokument  L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument  &amp; : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument</p>			

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 08 01 1006

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

22-01-2010

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
EP 1296039	A1	26-03-2003	CN DE DE JP JP US	1410662 A 60200995 D1 60200995 T2 3934896 B2 2003097284 A 2003075926 A1		16-04-2003 23-09-2004 05-01-2005 20-06-2007 03-04-2003 24-04-2003
US 5899174	A	04-05-1999		KEINE		
US 5642702	A	01-07-1997	CN JP JP	1142569 A 3795104 B2 9032570 A		12-02-1997 12-07-2006 04-02-1997
JP 2001020740	A	23-01-2001	JP	3728144 B2		21-12-2005
US 5121715	A	16-06-1992	JP JP	2901774 B2 4217840 A		07-06-1999 07-08-1992
US 4122353	A	24-10-1978	DE FR	2704697 A1 2342574 A1		01-09-1977 23-09-1977
DE 9200473	U1	27-08-1992		KEINE		